

Art. 7955

D Gebrauchsanweisung

Unterwasserleuchte

GB Operating Instructions

Underwater Light

F Mode d'emploi

Lampe submersible

NL Gebruiksaanwijzing

Onderwaterlamp

S Bruksanvisning

Undervattenslampa

I Istruzioni per l'uso

Luce subacquea

E Manual de instrucciones

Foco acuático sumergible

P Instruções de utilização

Lâmpada subaquática

DK Brugsanvisning

Undervandslys

GARDENA Lâmpada subaquática

Bem vindo ao jardim da GARDENA ...



Leia atentamente as instruções de utilização e respeite as respectivas indicações. Utilize as presentes instruções para se familiarizar com a lâmpada subaquática, com a sua utilização correcta e com as instruções de segurança.



Por motivos de segurança, crianças e menores de 16 anos, bem como pessoas não familiarizadas com as presentes instruções de utilização, não devem utilizar esta lâmpada subaquática.

→ Guarde cuidadosamente estas instruções de utilização.

Índice

1. Área de utilização da sua lâmpada subaquática GARDENA	38
2. Para a sua segurança	38
3. Montagem para a utilização como lâmpada de pé	39
4. Colocação em serviço	40
5. Manutenção	41
6. Resolução de falhas	41
7. Colocação fora de serviço	41
8. Dados técnicos	41
9. Assistência	42

1. Área de utilização da sua lâmpada subaquática GARDENA

Utilização adequada

A lâmpada subaquática faz parte do GARDENA *lightline* e serve para a iluminação subaquática do seu lago para jardins.

O GARDENA *lightline* é um sistema de tensão baixa de 12 V para a iluminação do jardim, do terraço e de lagos.

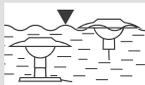
A observar



Atenção ! Os cabos, aparelhos de comando e uniões de encaixe do sistema GARDENA *lightline* foram concebidos exclusivamente para a operação com tensão baixa de 12 V. Em caso da ligação a 230 V existe o perigo de vida !

2. Para a sua segurança

Utilização da lâmpada subaquática



A lâmpada subaquática pode ser utilizada exclusivamente boiando na água ou submergida. A utilização fora da água não é permitida.

Utilização do transformador

O transformador deve ser utilizada através de um interruptor de protecção contra corrente de falha (interruptor CF) com uma corrente de falha nominal ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 e 0100-738).

→ Por favor, consulte um electricista especializado.

As indicações na placa do tipo de transformador devem corresponder aos dados da rede eléctrica.

→ Preste atenção para que o transformador seja instalado em local livre de inundações e afastado pelo menos 2 m da margem do lago.

Devido a razões de segurança, cada instalação *lightline* deve ser alimentada exclusivamente pelo transformador *lightline*. A ligação em paralelo de dois transformadores não é permitida!

→ Nunca exponha os transformadores à radiação directa do sol.

Tensão de rede



A lâmpada subaquática GARDENA e as uniões de encaixe foram concebidas exclusivamente para a utilização com tensão baixa de 12 V.

Em caso da ligação a 230 V existe o perigo de vida !

→ Nunca transporte a lâmpada e o transformador, pegando-os no cabo e nunca utilize o cabo, para tirar a ficha da tomada.

Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

→ Após a colocação fora de serviço, em caso de não-utilização e antes da manutenção, retire a ficha da rede.

Alcance da temperatura

A temperatura da água do lago nunca pode ser inferior a 4 °C, nem superior a 35 °C.

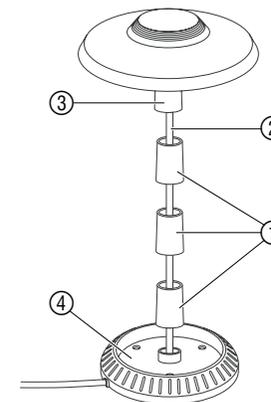
Inspeção visual antes da utilização

→ Antes de iniciar a utilização, efectue uma inspecção visual para determinar, se a lâmpada estiver danificada.

Nunca se pode utilizar uma lâmpada danificada. Em caso de danos, verificar a lâmpada na assistência técnica da GARDENA ou por um electricista especializado e autorizado.

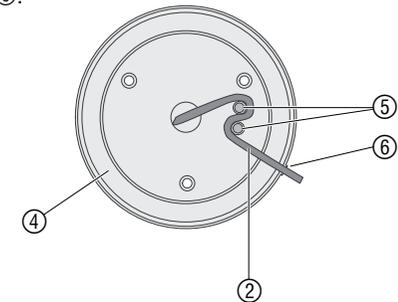
3. Montagem para a utilização como lâmpada de pé

Montagem da lâmpada de pé:



A lâmpada subaquática pode ser utilizada como lâmpada de pé ou como lâmpada flutuante (veja 4. Colocação em serviço). Para uma utilização como lâmpada de pé, a lâmpada tem que ser montada.

1. Conforme a altura desejada, coloque até 3 partes do pé de suporte ① por cima do cabo de ligação ② da lâmpada, com o lado mais estreito virado para a frente.
2. Encaixe as partes do pé de suporte ① pela parte de baixo no base do abat-jour ③.
3. Passe o cabo de ligação ② pela base ④.
4. Encaixe a base ④ no pé de suporte ①.
5. Entale o cabo de ligação ② no lado inferior da base ④ entre as duas saliências ⑤ e passe-o pela guia ⑥.



4. Colocação em serviço

Ligação do transformador:

→ Por favor, para a instalação e colocação em serviço, leia as instruções de utilização do transformador GARDENA *lightline*.

Para poder utilizar a sua lâmpada subaquática GARDENA, precisará de um transformador GARDENA *lightline*:

Transformador GARDENA *lightline* ST 30/1 Nº Art. 4273, ST 60/2, Art. Nº 4274, ou ST 100/2, Art. Nº 4275. Se tiver uma bomba para jogos de água de 12 V da GARDENA, pode utilizar a segunda saída do transformador para a lâmpada subaquática.



→ Coloque o transformador de forma seca e protegida contra submersão. Também o cabo de ligação deve encontrar-se na área seca.

Ligação de várias lâmpadas:

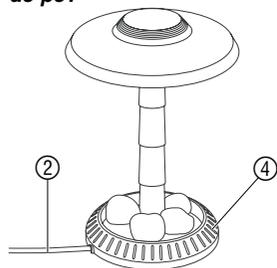
Em função da potência dos transformadores, é possível ligar várias lâmpadas aos transformadores *lightline*. Neste caso, utilize o cabo de ligação GARDENA, Art. Nº 4302 (comprimento de 15 m) ou Art. Nº 4303 (comprimento de 25 m) em conjunto com os acoplamentos GARDENA, Art. Nº 4315.



Os cabos de ligação GARDENA nunca podem ser instalados por baixo da água e na água!

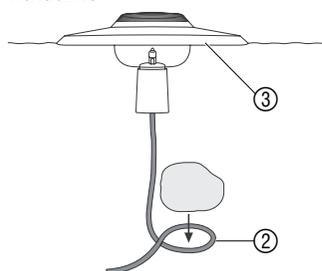
Para informações sobre o número máximo de lâmpadas que pode ser ligado, consulte as instruções dos transformadores.

Utilização como lâmpada de pé:



1. Coloque a lâmpada montada completamente sob a água.
2. Fixe a base (4) com pedras – ou – aparafuse-a numa fundação fixa (p.ex. placa de pedra).
3. Ligue a lâmpada subaquática ao transformador GARDENA *lightline*.
4. Insira a ficha de rede do transformador na tomada da rede. A lâmpada subaquática fica acesa.

Utilização como lâmpada flutuante:



1. Coloque o abat-jour (3) na superfície da água, com o cabo de ligação (2) virado para baixo. O abat-jour (3) flutua na superfície da água.
2. Crie um laço com o cabo de ligação (2) e fixe-o no fundo (p.ex., com uma pedra).
3. Ligue a lâmpada subaquática ao transformador GARDENA *lightline*.
4. Insira a ficha de rede do transformador na tomada da rede. A lâmpada subaquática fica acesa.

5. Manutenção

Limpeza da ligação de encaixe:

→ Verifique a ligação de encaixe entre o transformador e o cabo da lâmpada relativamente a sujidades e limpe-a, caso necessário.

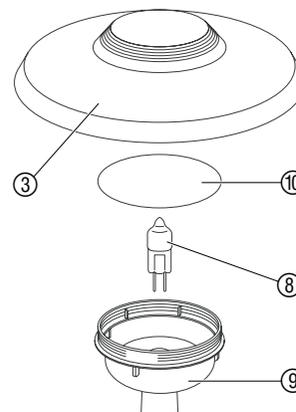
Limpeza da lâmpada:

Nunca podem ser utilizados detergentes corrosivos ou abrasivos.

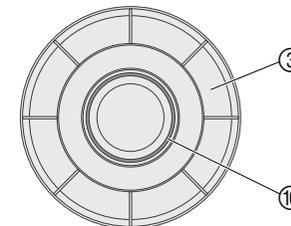
→ Limpe a lâmpada com um pano húmido.

6. Resolução de falhas

Devem ser utilizadas exclusivamente lâmpadas halogénicas de 12 V com máx. 20 Watt (e base G4)!



1. Separe a lâmpada subaquática da rede eléctrica.
2. Rode o abat-jour (3) contra o sentido dos ponteiros do relógio.
3. Puxe a lâmpada (8) fundida para fora.
4. Pegue na nova lâmpada (p.ex., com um pedaço de papel) e insira-a. O vidro da lâmpada nunca pode ter contacto directo com os dedos, pois isto reduzirá substancialmente a vida útil da lâmpada.
5. Monte a lâmpada de novo na sequência inversa. Ao colocar o abat-jour (3), observe o assento correcto do anel vedante (10).



Caso necessário, lâmpadas sobresselentes estão disponíveis na assistência técnica GARDENA.

7. Colocação fora de serviço

Local de armazenagem:



1. Retire a lâmpada da água, antes do início das geadas.
2. Limpe a lâmpada subaquática e verifique-a relativamente a danos.
3. Guardar a lâmpada subaquática num local seco.

O local de armazenagem deve ser fora do alcance das crianças.

8. Dados técnicos

	Lâmpada subaquática
Art. Nº	7955
Potência nominal	20 W (lâmpada halogénica de 20 Watt com base G4)
Valor de ligação	12 V ~
Profundidade máxima	1 m

9. Assistência

Garantia

Os trabalhos de assistência executados sob garantia são gratuitos.

A GARDENA oferece a garantia legal (a partir da data da compra), para este produto. Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

A lâmpada halogénica de 12 V (20 Watt) sendo peça de desgaste não está coberta pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram na sequência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorensen-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberioamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
7955-20.960.01/0021
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>